

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 233

Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

49. évfolyam
2006. augusztus 26.

Tartalom

I Kötelezően közzéteendő jogi aktusok

- A Bizottság 1275/2006/EK rendelete (2006. augusztus 25.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 1
- A Bizottság 1276/2006/EK rendelete (2006. augusztus 25.) a 930/2006/EK rendeletnek a 2006. október 1. és december 31. közötti időszakra vonatkozóan egyes baromfi hústermékek behozatalának engedélyezése iránt benyújtható kérelmekben igényelhető mennyiség tekintetében történő módosításáról 3
- ★ A Bizottság 1277/2006/EK rendelete (2006. augusztus 25.) a cseh intervenció hivatal birtokában lévő kukoricának a közösségi piacon történő viszonteladására vonatkozó folyamatos pályázati felhívás tárgyát képező mennyiség tekintetében az 1845/2005/EK rendelet módosításáról 5
- ★ A Bizottság 1278/2006/EK rendelete (2006. augusztus 25.) a 2006-2007-es gazdasági évre vonatkozó, a Finnországban és Svédországban termesztett zabot érintő különleges intervenció intézkedéséről 6
- ★ A Bizottság 1279/2006/EK rendelete (2006. augusztus 25.) a 2005/2006-os gazdasági évre a cukorrépa minimálárának, valamint a termelési illetékeknek és a kiegészítő illetékeknek a közös valutát be nem vezető tagállamok valutáira való egyedi mezőgazdasági átváltási árfolyamai meghatározásáról 10

I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

A BIZOTTSÁG 1275/2006/EK RENDELETE

(2006. augusztus 25.)

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK ⁽¹⁾ bizottsági rendeletre és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően a 3223/94/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azon szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) A fenti szempontokat figyelembe véve, a behozatali átalányértékeket az e rendelet mellékletében szereplő szinteken kell meghatározni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 3223/94/EK rendelet 4. cikkében említett behozatali átalányértékeket a mellékletben található táblázat határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. augusztus 26-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. augusztus 25-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 337., 1994.12.24., 66. o. A legutóbb a 386/2005/EK rendelettel (HL L 62., 2005.3.9., 3. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2006. augusztus 25-i bizottsági rendelethez

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0707 00 05	052	77,3
	999	77,3
0709 90 70	052	83,4
	999	83,4
0805 50 10	388	69,5
	524	55,6
	528	41,7
	999	55,6
0806 10 10	052	84,3
	220	99,0
	624	139,0
	999	107,4
0808 10 80	388	90,6
	400	92,0
	508	81,8
	512	82,4
	528	77,4
	720	82,6
	800	140,1
	999	92,4
0808 20 50	052	119,3
	388	89,1
	999	104,2
0809 30 10, 0809 30 90	052	126,9
	999	126,9
0809 40 05	052	90,9
	098	45,7
	624	149,1
	999	95,2

⁽¹⁾ Az országok nomenklatúráját a 750/2005/EK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 126., 2005.5.19., 12. o.). A „999” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 1276/2006/EK RENDELETE

(2006. augusztus 25.)

a 930/2006/EK rendeletnek a 2006. október 1. és december 31. közötti időszakra vonatkozóan egyes baromfihústermékek behozatalának engedélyezése iránt benyújtható kérelmekben igényelhető mennyiség tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a baromfihús piacának közös szervezéséről szóló, 1975. október 29-i 2777/75/EKG tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,tekintettel a baromfihúsra és egyes más mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyes közösségi vámkontingensek megnyitására és kezelésük szabályozásáról szóló 774/94/EK tanácsi rendeletben előírt behozatali szabályoknak a baromfihúságazatban történő alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. június 22-i 1431/94/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 4. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Európai Közösség és az Amerikai Egyesült Államok között az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT) XXIV. cikkének 6. pontja és XXVIII. cikke alapján levélváltás formájában létrejött és a 2006/333/EK tanácsi határozattal ⁽³⁾ elfogadott megállapodásnak ⁽⁴⁾ megfelelően módosították az 1431/94/EK rendeletben szereplő kontingensek tekintetében előírt mennyiségeket.

- (2) Ezért módosítani kell a baromfihúsra és egyéb mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyes közösségi vámkontingensek megnyitásáról és kezelésük szabályozásáról szóló 774/94/EK tanácsi rendeletben foglalt keretek között, egyes baromfihús-alapú termékekre vonatkozó behozatali engedélyek iránt 2006 júniusában benyújtott kérelmek elfogadhatósága mértékének meghatározásáról szóló, 2006. június 22-i 930/2006/EK bizottsági rendeletet ⁽⁵⁾, és az 1431/94/EK rendelet I. mellékletében meghatározott mennyiségek arányában ki kell igazítani a 2006. október 1. és december 31. közötti időszakra rendelkezésre álló mennyiségeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 930/2006/EK rendelet mellékletének helyébe e rendelet mellékletének szövege lép.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. augusztus 25-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 282., 1975.11.1., 77. o. A legutóbb a 679/2006/EK rendelettel (HL L 119., 2006.5.4., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 156., 1994.6.23., 9. o. A legutóbb az 1255/2006/EK rendelettel (HL L 228., 2006.8.22., 3. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 124., 2006.5.11., 13. o.

⁽⁴⁾ HL L 124., 2006.5.11., 15. o.

⁽⁵⁾ HL L 170., 2006.6.23., 19. o.

MELLÉKLET

„MELLÉKLET

Tételszám	A behozatali engedélyek iránti kérelmek elfogadásának százalékos aránya a 2006. július 1. és szeptember 30. közötti időszak vonatkozásában	A rendelkezésre álló teljes mennyiség a 2006. október 1. és december 31. közötti időszak vonatkozásában (tonna)
09.4410	1,030927	1 775,001
09.4411	—	5 100,000
09.4412	1,076426	825,000
09.4420	1,555209	450,000
09.4421	3,086419	175,000
09.4422	—	2 485,000

»—«: A Bizottsághoz egyetlen engedélykérelmet sem továbbítottak.”

A BIZOTTSÁG 1277/2006/EK RENDELETE**(2006. augusztus 25.)****a cseh intervenció hivatal birtokában lévő kukoricának a közösségi piacon történő viszonteladására vonatkozó folyamatos pályázati felhívás tárgyát képező mennyiség tekintetében az 1845/2005/EK rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 6. cikkére,

mivel:

- (1) Az 1845/2005/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ folyamatos pályázati felhívást nyitott meg a cseh intervenció hivatal birtokában lévő 131 185 tonna kukorica viszonteladására.
- (2) Tekintettel a piac jelenlegi helyzetére, a folyamatos pályázati eljárás 154 783 tonnára való változtatásával helyénvaló növelni a cseh intervenció hivatal által a belső piacon eladásra kínált kukorica mennyiségét.

(3) Következésképpen helyénvaló az 1845/2005/EK rendeletet módosítani.

(4) Az ebben a rendeletben foglalt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1845/2005/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikkben szereplő „131 185 tonna” helyébe „154 783 tonna” lép.
2. A melléklet címében szereplő „131 185 tonna” helyébe „154 783 tonna” lép.

2. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. augusztus 25-én.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o. Az 1154/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 296., 2005.11.12., 3. o. A legutóbb a 923/2006/EK rendelettel (HL L 170., 2006.6.23., 3. o.) módosított rendelet.

A BIZOTTSÁG 1278/2006/EK RENDELETE**(2006. augusztus 25.)****a 2006-2007-es gazdasági évre vonatkozó, a Finnországban és Svédországban termesztett zabot érintő különleges intervenció intézkedéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikkére,

mivel:

- (1) A zab a gabonafélék piacának közös szervezése alá tartozó termékek egyike. Nem tartozik azonban az 1784/2003/EK rendelet 5. cikkében említett alapvető gabonafélék közé, amelyekre intervenció felvásárlást írtak elő.
- (2) A zab fontos és hagyományos termény Finnországban és Svédországban, és jól alkalmazkodik az ott uralkodó éghajlati viszonyokhoz. Termesztése messze meghaladja ezeknek az országoknak a szükségleteit, aminek következtében a többletet kénytelenek harmadik országok piacain értékesíteni. A Közösséghez való csatlakozás semmit nem változtatott a már korábban kialakult helyzeten.
- (3) A zabtermesztés esetleges csökkentése Finnországban és Svédországban az intervenció rendszer alá tartozó más gabonafélék, különösen az árpa javára történne. Az árpa piacát mind a két említett országban, mind a Közösség egészében túltermelés jellemzi. A zab termesztéséről az árpára történő áttérés csak súlyosbítaná ezt a túlkínálati helyzetet. Ebből adódóan célszerű továbbra is biztosítani a zab kivitelét harmadik országok felé.
- (4) A zabra az 1784/2003/EK rendelet 13. cikkében említett visszatérítés odaítélhető. Földrajzi helyzetük miatt Finnország és Svédország az export szempontjából a többi tagállamhoz képest kedvezőtlenebb helyzetben van. A fent említett 13. cikk alapján megállapítható visszatérítés elsősorban e többi tagállam területéről induló export

számára előnyös. Ennek következtében arra kell számítani, hogy a zab termesztését Finnországban és Svédországban egyre inkább felváltja az árpa termesztése. Várható tehát, hogy a következő gazdasági években az 1784/2003/EK rendelet 5. cikk szerinti intervenció felvásárlás jelentős mennyiségű árpát fog érinteni, melynek egyetlen értékesítési lehetősége a harmadik országokba irányuló kivitel. Ezek az intervenció készletekből történő kivitelek költségesebbek a közösségi költségvetés számára, mint a közvetlen export.

- (5) Az 1784/2003/EK rendelet 7. cikke szerinti különleges intervenció intézkedéssel e többletköltségek elkerülhetők. Az ilyen intervenció megvalósulhat olyan intézkedések formájában, amelyek a finnországi és svédországi zabpiac helyzetének megkönnyítésére irányulnak. Jelen körülmények között a legalkalmasabb intézkedés a pályázat alapján történő visszatérítés, amely csak az e két országban termesztett és onnan exportált zabra vonatkozik.
- (6) Az említett intézkedés jellege és célkitűzései miatt helyénvaló az 1784/2003/EK rendelet 13. cikkét értelemszerűen alkalmazni, csakúgy mint az e rendelet végrehajtására szolgáló rendeleteket, különösen az export-visszatérítések nyújtására és a gabonafélék piacán bekövetkező zavarok esetén hozandó intézkedésekre vonatkozóan az 1766/92/EGK tanácsi rendelet alkalmazásának egyes részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1995. június 29-i 1501/95/EK bizottsági rendeletet ⁽²⁾.
- (7) Az 1501/95/EK rendelet előírja, hogy egyéb kötelezettségei mellett a sikeres pályázónak kiviteli engedélyre vonatkozó kérelmet kell benyújtania, és biztosítékot kell letétbe helyeznie. Meg kell állapítani az említett biztosíték összegét.
- (8) A szóban forgó gabonaféléket ténylegesen azokból a tagállamokból kell exportálni, melyek tekintetében különleges intervenció intézkedés alkalmazására kerül sor. Erre tekintettel a kiviteli engedélyek használatát korlátozni szükséges egyrészt az azon tagállamból induló exportra, amelyben az engedélyt igényelték, másrészt pedig a Finnországban és Svédországban termesztett zabra.

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o. Az 1154/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 147., 1995.6.30., 7. o. A legutóbb a 777/2004/EK rendelettel (HL L 123., 2004.4.27., 50. o.) módosított rendelet.

- (9) Figyelembe véve az egyrészlől az Európai Közösségek és azok tagállamai, valamint másrészlől a Bolgár Köztársaság⁽¹⁾, illetve Románia⁽²⁾ közötti társulás létrehozásáról szóló Európa-megállapodásokat, ezen országokat ki kell zárni a támogatható rendeltetési helyek jegyzékéből. Ezenkívül – tekintettel a visszatérítés kiszámításának módjára, amely távoli rendeltetési helyekre vonatkozó piaci árakon alapul, – ki kell zárni az olyan közeli rendeltetési helyeket, mint amilyen Svájc és Norvégia, amelyek esetében a közelségnek, illetve a rendeltetési hely eléréséhez rendelkezésre álló útvonalaknak köszönhető viszonylag alacsony útiköltség miatt az intézkedés nem tűnik indokoltnak.
- (10) Az összes érdekelt féllel való egyenlő elbánás biztosítása érdekében a kiadott engedélyek érvényességi idejének azonosnak kell lennie.
- (11) A kivételre vonatkozó pályázati eljárás szabályszerű lebonyolításának biztosítása érdekében elő kell írni a minimális mennyiséget, valamint az illetékes szerveknél leadott ajánlatok továbbítási határidejét, illetve formáját.
- (12) Az e rendeletben foglalt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) Különleges intervenció intézkedés kerül alkalmazásra export-visszatérítés formájában 100 000 tonna Finnországban és Svédországban termesztett és Finnországból, illetve Svédországból Bulgária, Norvégia, Románia és Svájc kivételével valamennyi harmadik országba irányuló exportra szánt zabra.

Az 1784/2003/EK rendelet 13. cikke és a végrehajtására szolgáló rendelkezések értelemszerűen alkalmazandók a fent említett visszatérítésre.

(2) Az (1) bekezdésben említett intézkedés végrehajtásáért a finn és a svéd intervenció hivatal felelős.

2. cikk

(1) Az 1. cikk (1) bekezdésében említett visszatérítés összegének meghatározása céljából pályázati felhívásra kerül sor.

⁽¹⁾ A 2005. április 18-i 2005/430/EK, Euratom tanácsi és bizottsági határozattal (HL L 155., 2005.6.17., 1. o.) kiigazított 2003. április 8-i 2003/286/EK tanácsi határozat (HL L 102., 2003.4.24., 60. o.)
⁽²⁾ A 2005. április 18-i 2005/431/EK, Euratom tanácsi és bizottsági határozattal (HL L 155., 2005.6.17., 26. o.) kiigazított 2002. december 19-i 2003/18/EK tanácsi határozat (HL L 8., 2003.1.14., 18. o.)

(2) A pályázati felhívás az 1. cikk (1) bekezdésében meghatározott mennyiségű zabnak a Bulgária, Norvégia, Románia és Svájc kivételével bármely harmadik országba történő kivitelére vonatkozik.

(3) A pályázati felhívás 2007. június 28-ig áll nyitva. Ezen időtartam alatt heti pályázati felhívások kerülnek közzétételre, amelyek tekintetében az ajánlattételi határidőt az adott pályázati felhívást tartalmazó hirdetmény határozza meg.

Az 1501/95/EK rendelet 4. cikke (4) bekezdésétől eltérve az első pályázati felhívásnál az ajánlatok benyújtásának határideje 2006. szeptember 14.

(4) Az ajánlatokat a finn, illetőleg a svéd intervenció hivatalhoz kell benyújtani a pályázati felhívásban megjelölt címen.

(5) A pályázati felhívást e rendelet és az 1501/95/EK rendelet rendelkezéseivel összhangban kell lebonyolítani.

3. cikk

Az ajánlat csak akkor érvényes, ha:

- a) legalább 1 000 tonnára vonatkozik;
- b) a pályázó írásos kötelezettségvállalást mellékel az ajánlathoz, amelyben leszögezi, hogy az ajánlat kizárólag azon, Finnországban és Svédországban termesztett zabra vonatkozik, amelyet Finnországból, illetve Svédországból fognak exportálni.

Ha a pályázó a b) pontban említett kötelezettségvállalást nem teljesíti, elveszíti az 1342/2003/EK bizottsági rendelet⁽³⁾ 12. cikkében említett biztosítékot, kivéve *vis maior* esetén.

4. cikk

A 2. cikkben előírt pályázat keretében a kiviteli engedély és az erre irányuló kérelem a 20-as rovatban a következő két bejegyzés egyikét tartalmazza:

— *finnül*: Asetus (EY) N:o 1278/2006 – Todistus on voimassa ainoastaan Suomessa ja Ruotsissa,

— *svédül*: Förrdning (EG) nr 1278/2006 – Licensen giltig endast i Finland och Sverige.

⁽³⁾ HL L 189., 2003.7.29., 12. o.

5. cikk

A visszatérítés csak a Finnországból és Svédországból kiinduló kivitelekre érvényes.

6. cikk

Az 1501/95/EK rendelet 5. cikke (3) bekezdésének a) pontjában említett biztosíték összege tonnánként 12 euro.

7. cikk

(1) Az 1501/95/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének megfelelően kiállított kiviteli engedélyek esetében az érvényességi idő meghatározásához – az 1291/2000/EK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ 23. cikkének (1) bekezdésétől eltérve – az ajánlat benyújtásának napját kell a kiadás időpontjának venni.

(2) A 2. cikkben meghatározott pályázati felhívás keretében kiadott kiviteli engedélyek e cikk (1) bekezdése szerint a kiadás idejétől az azt követő negyedik hónap végéig érvényesek.

(3) Az 1291/2000/EK rendelet 11. cikkétől eltérve az e rendelet 2. cikkében meghatározott pályázati felhívás keretében

kiadott kiviteli engedélyek csak Finnországban és Svédországban érvényesek.

8. cikk

A finn és a svéd intervenció hivatal legkésőbb másfél órával a pályázati hirdetőanyagban meghatározott heti ajánlattételi határidő lejárta után, a mellékletben szereplő formanyomtatvány felhasználásával továbbítja a benyújtott ajánlatokat a Bizottsághoz.

Amennyiben nem érkeztek be ajánlatok, a finn és a svéd intervenció hivatal az első albekezdésben jelzett határidőn belül tájékoztatja erről a Bizottságot.

Az ajánlatok benyújtására megadott határidők belga idő szerint értendők.

9. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. augusztus 25-én.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 152., 2000.6.24., 1. o.

MELLÉKLET

**Pályázati felhívás a Finnországból és Svédországból – Bulgária, Norvégia, Románia és Svájc kivételével –
harmadik országokba exportált zab export-visszatérítésére**

Formanyomtatvány (*)

[1278/2006/EK rendelet]

[Az ajánlattétel határideje]

1	2	3
Az ajánlattevők számozása	Mennyiség tonnában	Az export-visszatérítés összege (euro/tonna)
1		
2		
3		
stb.		

(*) A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatósághoz (D/2) kell eljuttatni.

A BIZOTTSÁG 1279/2006/EK RENDELETE**(2006. augusztus 25.)****a 2005/2006-os gazdasági évre a cukorrépa minimálárának, valamint a termelési illetékeknek és a kiegészítő illetékeknek a közös valutát be nem vezető tagállamok valutáira való egyedi mezőgazdasági átváltási árfolyamai meghatározásáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 2006. február 20-i 318/2006/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,tekintettel a mezőgazdasági átváltási árfolyamoknak a cukorágazatban történő alkalmazására vonatkozó különleges részletes szabályok megállapításáról szóló, 1993. június 30-i 1713/93/EGK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 1. cikke ⁽³⁾ bekezdésére,

mivel:

(1) A 318/2006/EK rendelet a 2006/2007-es gazdasági évtől kezdve a cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 2001. június 19-i 1260/2001/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ helyébe lépett. Az 1260/2001/EK rendelet mindazonáltal alkalmazandó a 2005/2006-os gazdasági évre.

(2) Az 1713/93/EGK rendelet 1. cikkének (1) bekezdéséből kitérnek, hogy az 1260/2001/EK rendelet 4. cikkében említett cukorrépa-minimálárak, valamint ugyanezen rendelet 15., illetve 16. cikkében említett termelési illetékek és a kiegészítő illeték a nemzeti valutákra az adott gazdasági év során alkalmazandó mezőgazdasági átváltási árfolyamok időarányosan kiszámított átlagával megegyező egyedi mezőgazdasági átváltási árfolyam használatával kerül átváltásra.

⁽¹⁾ HL L 58., 2006.2.28., 1. o.

⁽²⁾ HL L 159., 1993.7.1., 94. o. A legutóbb az 1509/2001/EK rendelettel (HL L 200., 2001.7.25., 19. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 178., 2001.6.30., 1. o. A 318/2006/EK rendelettel hatályon kívül helyezett rendelet.

(3) 1999. január 1-jétől az euróval kapcsolatos agromone-táris szabályok megállapításáról szóló, 1998. december 15-i 2799/98/EK tanácsi rendeletnek ⁽⁴⁾ megfelelően az átváltási árfolyamokat az egyedi mezőgazdasági átváltási árfolyamokhoz kell rögzíteni az euro és a közös valutát be nem vezető tagállamok nemzeti valutái között.

(4) Ezért a 2005/2006-os gazdasági évre meg kell határozni a cukorrépa minimálárának, valamint a termelési illetékeknek és a kiegészítő illetékeknek a különböző nemzeti valutákra történő egyedi mezőgazdasági átváltási árfolyamát,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1260/2001/EK rendelet 4. cikkében említett cukorrépa-minimálárak, valamint az ugyanezen rendelet 15., illetve 16. cikkében említett termelési illetékek és – adott esetben – a kiegészítő illeték átváltására használandó egyedi mezőgazdasági átváltási árfolyamok a 2005/2006-os gazdasági évre e rendelet mellékletében kerülnek meghatározásra.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetése napján lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2005. július 1-jétől kell alkalmazni.

⁽⁴⁾ HL L 349., 1998.12.24., 1. o.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. augusztus 25-én.

a Bizottság részéről
Jean-Luc DEMARTY
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

MELLÉKLET

Egyedi átváltási árfolyam		
1 euro =	29,0021	Cseh korona
	7,45928	Dán korona
	15,6466	Észt korona
	0,574130	Ciprusi font
	0,696167	Lett lat
	3,45280	Litván litas
	254,466	Magyar forint
	0,429300	Máltai font
	3,92889	Lengyel zloty
	239,533	Szlovén tolár
	39,0739	Szlovák korona
	9,37331	Svéd korona
	0,684339	Font sterling